Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

NARIADENIE RADY (EHS) č. 2771/75

z 29. októbra 1975

o spoločnej organizácii trhu s vajcami

(UL L 282 , 1.11.1975, str. 49)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Nariadenie Rady (EHS) č. 368/76 zo 16. februára 1976,	L 45	2	21.2.1976
►**M2**	Council Regulation (EEC) No 3643/81 of 15 December 1981 (*)	L 364	1	19.12.1981
►**M3**	Council Regulation (EEC) No 3768/85 of 20 December 1985 (*)	L 362	8	31.12.1985
►**M4**	Council Regulation (EEC) No 1475/86 of 13 May 1986 (*)	L 133	39	21.5.1986
►**M5**	Commission Regulation (EEC) No 4000/87 of 23 December 1987 (*)	L 377	42	31.12.1987
►**M6**	Nariadenie Rady (EHS) č. 3207/88 zo 17. októbra 1988,	L 286	2	20.10.1988
►**M7**	Nariadenie Rady (EHS) č. 1235/89 z 3. mája 1989,	L 128	29	11.5.1989
►**M8**	Nariadenie Rady (EHS) č. 1574/93 zo 14. júna 1993,	L 152	1	24.6.1993
►**M9**	Nariadenie Rady (ES) č. 3290/94 z 22. decembra 1994	L 349	105	31.12.1994
►**M10**	Nariadenie Komisie (ES) č. 2916/95 z 18. decembra 1995,	L 305	49	19.12.1995
►**M11**	Nariadenie Komisie (ES) č.1516/96 z 29. júla 1996,	L 189	99	30.7.1996
►**M12**	Nariadenie Komisie (ES) č. 493/2002 z 19. marca 2002,	L 77	7	20.3.2002
►**M13**	Nariadenie Rady (ES) č. 806/2003 zo 14. apríla 2003,	L 122	1	16.5.2003
►**M14**	Nariadenie Rady (ES) č. 1913/2005 z 23. novembra 2005,	L 307	2	25.11.2005

Zmenené a doplnené:

►**A1**	Akt o pristúpení Grécka	L 291	17	19.11.1979
►**A2**	Akt o pristúpení Rakúska, Švédska a Fínska	C 241	21	29.8.1994

(*) Tento akt nebol zatiaľ uverejnený v slovenčine.

▼B

NARIADENIE RADY (EHS) č. 2771/75

z 29. októbra 1975

o spoločnej organizácii trhu s vajcami

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, a najmä jej články 42 a 43,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([1]),

keďže od ich prijatia sa základné ustanovenia týkajúce sa organizácie trhu s vajcami niekoľkokrát zmenili a doplnili; keďže z dôvodu ich počtu, zložitosti a rozptýlenia v rôznych úradných vestníkoch sa príslušné texty ťažko používajú, a preto im chýba prehľadnosť, ktorá by mala byť základným znakom celej legislatívy; keďže by sa preto mali zlúčiť do jedného textu;

keďže činnosť a rozvoj spoločného trhu s poľnohospodárskymi výrobkami musí sprevádzať stanovenie spoločnej poľnohospodárskej politiky, aby zahrnovala najmä spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov, ktoré môžu prijať rôzne formy v závislosti od výrobku;

keďže cieľom spoločnej poľnohospodárskej politiky je dosiahnuť ciele stanovené v článku 39 zmluvy; keďže, aby sa v sektore vajec stabilizovali trhy a zabezpečila sa slušná životná úroveň pre príslušnú poľnohospodársku komunitu, mali by sa vziať do úvahy opatrenia na uľahčenie prispôsobenia ponuky požiadavkám trhu;

keďže vytvorenie jednotného trhu s vajcami zahŕňa zavedenie jednotného obchodného systému na vonkajších hraniciach spoločenstva, tento systém má zahŕňať poplatky a vývozné náhrady;

keďže, aby sa dosiahol tento cieľ, ako všeobecné pravidlo by malo postačovať v súvislosti s dovozmi z tretích krajín, zavedenie poplatkov, ktoré zohľadňujú dosah rozdielu medzi cenami za kŕmne obilie v spoločenstve a na svetovom trhu na náklady na kŕmenie a potrebu chrániť spracovateľský priemysel spoločenstva;

keďže je nevyhnutné vyhnúť sa narušeniu trhu spoločenstva, spôsobenému ponukami uskutočnenými na svetovom trhu za neobvykle nízke ceny; keďže na tento účel by sa mali stanoviť prepúšťacie trhové ceny a poplatky by sa mali zvýšiť o dodatočnú čiastku, keď sú hraničné ceny nižšie ako tieto ceny;

keďže ustanovenie náhrady vývozov do tretích krajín, rovnajúcej sa rozdielu medzi cenami v spoločenstve a na svetovom trhu, by malo slúžiť na zabezpečenie účasti spoločenstva v medzinárodnom obchode s vajcami; keďže aby sa vývozcom zo spoločenstva poskytla určitá miera záruky vo vzťahu k stabilite náhrad, malo by sa vypracovať ustanovenie umožňujúce stanoviť náhrady za vajcia vopred;

keďže by sa, okrem systému opísaného vyššie, ak tak situácia na trhu vyžaduje, malo vypracovať ustanovenie na úplný alebo čiastočný zákaz používania vnútorných spracovateľských dohôd;

keďže systém poplatkov umožňuje zaobísť sa bez všetkých ostatných ochranných opatrení na vonkajších hraniciach spoločenstva; keďže sa však mechanizmus poplatkov vo výnimočných okolnostiach môže ukázať ako chybný; keďže v takých prípadoch, aby výrobky neopúšťali trh spoločenstva bez ochrany proti narušeniam, ktoré môžu týmto vzniknúť, keď sa odstránia bariéry, ktoré existovali predtým, by sa spoločenstvu malo umožniť bezodkladne prijať všetky potrebné opatrenia;

([1]) Ú. v. ES C 60, 13.3.1975, s. 41.

▼B

keďže obmedzenia voľného obehu vyplývajúce z uplatňovania opatrení určených na prevenciu rozšírenia chorôb zvierat môžu spôsobiť ťažkosti na trhu jedného alebo viacerých členských štátov; keďže je nevyhnutné vypracovať ustanovenie na prijatie výnimočných opatrení na podporu trhu na nápravu takej situácie;

keďže, aby sa uľahčila realizácia navrhovaných opatrení, mal by sa stanoviť postup na zavedenie úzkej spolupráce medzi členskými štátmi a Komisiou v riadiacom výbore;

keďže by sa zavedenie jednotného trhu mohlo ohroziť poskytovaním určitých subvencií; keďže by sa preto mali vypracovať ustanovenia zmluvy, uplatňované na vajcia, ktoré umožňujú vyhodnotenie subvencií poskytovaných členskými štátmi a zákaz tých, ktoré nie sú kompatibilné so spoločným trhom;

keďže spoločná organizácia trhu s vajcami musí vhodným spôsobom a v tom istom čase zohľadňovať ciele stanovené v článkoch 39 a 110 zmluvy;

keďže výdaje spôsobené členskými štátmi v dôsledku záväzkov vyplývajúcich z uplatňovania tohto nariadenia pripadajú na spoločenstvo v súlade s ustanoveniami článkov 2 a 3 nariadenia Rady (EHS) č. 729/70 z 21. apríla 1970 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky ([1]), zmeneného a doplneného nariadením (EHS) č 1566/72 ([2]),

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

▼M6

Článok 1

▼M8

1. Spoločná organizácia trhu s vajciami sa vzťahuje na tieto výrobky:

	Kód CN	Opis
a)	0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30	Vajcia z hydiny, v škrupinách, čerstvé, konzervované alebo varené
b)	0408 11 80 0408 19 81 0408 19 89 0408 91 80 0408 99 80	Ostatné vajcia, bez škrupín a ostatné vaječné žĺtky, čerstvé, sušené, varené v pare alebo vo vode, tvarované, mrazené alebo inak konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá

▼M6

2. Na účely tohto nariadenia:

a) „vajcia v škrupinách“ sú vajcia z hydiny v škrupinách, čerstvé, konzervované alebo varené, iné než vajcia na násadu určené v b);

b) „vajcia na násadu“ sú vajcia z hydiny určené na násadu;

c) „celé výrobky“ sú vtáčie vajcia bez škrupín, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá, vhodné na ľudskú konzumáciu;

d) „oddelené výrobky“ sú žĺtky z vtáčích vajec, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá, vhodné na ľudskú konzumáciu.

▼M7

([1]) Ú. v. ES L 94, 28.4.1970, s. 13.
([2]) Ú. v. ES L 167, 25.7.1972, s. 5.

▼B

Článok 2

1. Aby sa podporili kroky obchodných a spoločných obchodných organizácií na uľahčenie prispôsobenia ponuky požiadavkám trhu s výnimkou krokov týkajúcich sa stiahnutia z trhu v súvislosti s výrobkami špecifikovanými v článku 1 (1), môžu sa prijať tieto opatrenia spoločenstva:

— opatrenia na podporu lepšej organizácie výroby, spracovania a odbytu,

— opatrenia na zlepšenie kvality,

— opatrenia dovoľujúce zavedenie krátkodobých a dlhodobých predpovedí na základe použitých výrobných prostriedkov,

— opatrenia na uľahčenie zaznamenávania cenových trendov trhu.

Všeobecné pravidlá týkajúce sa týchto opatrení sa prijmú v súlade s postupom stanoveným v článku 43 (2) zmluvy.

2. Na jeden alebo viacero výrobkov špecifikovaných v článku 1 (1) sa prijmú odbytové normy. Tieto normy sa môžu týkať najmä triedenia podľa kvality a hmotnosti, balenia, skladovania, dopravy, prezentácie a odbytu.

Normy, ich rozsah a všeobecné pravidlá na ich uplatňovanie prijme Rada konajúca na základe kvalifikovanej väčšiny na návrh Komisie.

▼M9

Článok 3

1. Dovozy do spoločenstva alebo vývozy z neho akýchkoľvek výrobkov, ktoré sú vymenované v článku 1 (1), môžu podliehať predloženiu dovozného alebo vývozného povolenia.

Členský štát vystaví povolenia ktorémukoľvek žiadateľovi, bez ohľadu na miesto jeho usadenia v spoločenstve a bez toho, aby boli dotknuté opatrenia, ktoré sa uskutočnia na uplatnenie článkov 6 a 8.

Dovozné a vývozné povolenia sú platné v rámci celého spoločenstva. Takéto povolenia sa vystavia pod podmienkou poskytnutia záruky, ktorá zaručí, že výrobky sa dovezú alebo vyvezú počas platnosti povolenia; okrem prípadov vyššej moci záruka prepadne celkom alebo čiastočne, ak sa dovoz alebo vývoz neuskutoční alebo sa iba čiastočne uskutoční v rámci tohto obdobia.

2. Čas platnosti povolení a ostatné podrobné pravidlá na uplatňovanie tohto článku sa prijmú v súlade s postupom ustanoveným v článku 17.

Článok 4

Pokiaľ toto nariadenie neustanovuje inak, vzťahujú sa colné sadzby v Spoločnom colnom sadzobníku na výrobky vymenované v článku 1 (1).

Článok 5

1. Aby sa zabránilo alebo čelilo nepriaznivým účinkom na trh spoločenstva, ktoré môžu vzniknúť následkom dovozu niektorých výrobkov vymenovaných v článku 1, bude dovoz jedného alebo viacerých takýchto výrobkov pri colnej sadzbe, ktorá je ustanovená v článku 10, podliehať zaplateniu dodatočného dovozného cla, ak sú splnené podmienky uvedené v článku 5 dohody o poľnohospodárstve, ktorá bola uzatvorená v súlade s článkom 228 zmluvy v rámci Uruguajského kola multilaterálnych obchodných rokovaní, pokiaľ nie je pravdepodobné, že dovozy narušia trh spoločenstva alebo kde by účinky boli nepomerné k zamýšľanému cieľu.

2. Spúšťacie ceny, pod ktoré je možné uložiť dodatočné dovozné clo, budú tie, ktoré spoločenstvo oznámi Svetovej obchodnej organizácii.

Spúšťacie hladiny, ktoré sa musia prekročiť, aby sa mohlo uložiť dodatočné dovozné clo, sa určia najmä na základe dovozov do spoločenstva počas troch rokov, ktoré predchádzali roku, v ktorom vzniknú nepriaznivé účinky uvedené v odseku 1 alebo je pravdepodobné, že vzniknú.

▼M9

3. Dovozné ceny, ktoré je potrebné brať do úvahy pri ukladaní dodatočného dovozného cla, sa stanovia na základe dovozných cien CIF príslušnej zásielky.

Dovozné ceny CIF sa preto budú kontrolovať v porovnaní s reprezentatívnymi cenami za takýto výrobok na svetovom trhu alebo na trhu spoločenstva na takýto výrobok.

4. Komisia prijme podrobné pravidlá na uplatňovanie tohto článku v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 17. Takéto podrobné pravidlá budú bližšie určovať najmä:

a) výrobky, na ktoré je možné uplatniť dodatočné dovozné clá na základe podmienok článku 5 dohody o poľnohospodárstve;

b) iné kritériá, ktoré sú potrebné na uplatňovanie odseku 1 v súlade s článkom 5 vyššie uvedenej dohody.

Článok 6

1. Tarifné kvóty na výrobky, ktoré sú vymenované v článku 1 (1) ako výsledok dohôd uzatvorených v rámci Uruguajského kola multilaterálnych obchodných rokovaní, sa budú zavádzať a prideľovať súlade s podrobnými pravidlami schválenými podľa postupu, ktorý je ustanovený v článku 17.

2. Kvóty je možné prideľovať použitím jedného z nasledujúcich spôsobov alebo ich kombináciou:

— spôsob na základe poradia, v ktorom sa predkladajú žiadosti (princíp „kto prv príde, ten prv berie“),

— spôsob, ktorým sa prideľujú kvóty v pomere ku množstvám, ktoré sa požadovali pri predložení žiadosti (použijúc metódu „súbežnej previerky“),

— spôsob založený na tradičnom priebehu obchodovania (použijúc metódu „tradičné/nové žiadosti“).

Je možné schváliť ďalšie vhodné spôsoby.

Je potrebné zabrániť akejkoľvek diskriminácii medzi jednotlivými prevádzkovateľmi.

3. Prijatý spôsob prideľovania kvót bude, kde je to vhodné, klásť dôraz na požiadavky zásobovania trhu spoločenstva a potrebu, aby sa zabezpečila rovnováha tohto trhu, pritom bude možné zároveň navrhovať spôsoby, ktoré sa už možno uplatňovali v minulosti na kvóty zodpovedajúce takým, ktoré sú uvedené v odseku 1 bez toho, aby boli dotknuté práva vyplývajúce z dohôd uzatvorených v rámci Uruguajského kola rokovaní.

4. Podrobné pravidlá uvedené v odseku 1 ustanovia zavádzanie ročných kvót, ak je to potrebné, vhodne rozdelených počas celého roka, určia spôsob prideľovania, ktorý sa má uplatniť a zahrnú, kde je to vhodné, ustanovenie na:

a) záruky zahŕňajúce povahu, pôvod a miesto pôvodu výrobku;

b) uznanie dokladu, ktorý sa použije na overenie záruk, ktoré sú uvedené pod a) a

c) podmienky, podľa ktorých sa vystavujú dovozné povolenia a čas ich platnosti.

Článok 7

V prípade, že ceny na trhu spoločenstva podstatne stúpajú a v prípade pravdepodobnosti, že takáto situácia bude pokračovať, pričom by sa narušil trh spoločenstva alebo by hrozilo jeho narušenie, môžu sa uskutočniť vhodné opatrenia.

Rada, konajúc na návrh Komisie v súlade s postupom hlasovania, ktorý je ustanovený v článku 43 (2) zmluvy, prijme všeobecné pravidlá uplatňovania tohto článku.

▼M9

Článok 8

1. V rozsahu, ktorý je potrebný na umožnenie vývozu výrobkov, ktoré sú vymenované v článku 1 (1), na základe cien za tieto výrobky na svetovom trhu a v rámci obmedzení vyplývajúcich z dohôd, ktoré sa uzatvorili v súlade s článkom 228 zmluvy, je možné rozdiel medzi týmito cenami a cenami v spoločenstve pokryť vývoznými náhradami.

2. Na prideľovanie množstva, ktoré je možné vyvážať s náhradami, sa môže prijať metóda, ktorá:

a) najlepšie vyhovuje povahe výrobku a situácii na príslušnom trhu, ktorá umožňuje čo najefektívnejšie využitie dostupných zdrojov, berúc do úvahy efektívnosť a štruktúru vývozov spoločenstva, ale bez vytvárania diskriminácie medzi veľkými a malými prevádzkovateľmi;

b) je najmenej administratívne zložitá pre prevádzkovateľov, berúc do úvahy administratívne požiadavky;

c) zabraňuje diskriminácii medzi jednotlivými prevádzkovateľmi.

3. Náhrady sú rovnaké pre celé spoločenstvo.

Môžu sa odlišovať vzhľadom na miesto určenia, kde si tak vyžaduje situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky určitých trhov.

Náhrady sa stanovia v súlade s postupom ustanoveným v článku 17. Náhrady sa určia v pravidelných intervaloch, ale bez odvolania sa na verejnú súťaž.

Zoznam takýchto výrobkov, za ktoré sa poskytuje náhrada a výška takejto náhrady sa stanovujú aspoň raz za tri mesiace. Výška náhrady však môže zostať na takej istej úrovni dlhšie než tri mesiace a v prípade potreby ju môže Komisia prispôsobovať počas intervenčného obdobia na požiadanie členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy.

4. Pri stanovovaní náhrad sa zohľadní nasledovné:

a) existujúca situácia a budúce trendy vzhľadom na:

— ceny a dostupnosť výrobkov v sektore vajec na trhoch spoločenstva,

— ceny za výrobky z vajec na svetovom trhu;

b) potreba zabrániť narušeniam, ktoré by pravdepodobne spôsobili pokračujúcu nerovnováhu medzi ponukou a dopytom na trhu spoločenstva;

c) ekonomický aspekt navrhovaných vývozov;

d) obmedzenia vyplývajúce z dohôd, ktoré sa uzatvorili v súlade s článkom 228 zmluvy.

Pri stanovovaní výšky náhrady sa bude taktiež zohľadňovať najmä potreba, aby sa zabezpečila rovnováha medzi použitím základných poľnohospodárskych výrobkov spoločenstva ako spracovaných tovarov vyvážaných do tretích krajín a použitím výrobkov z týchto krajín prijatých do režimu aktívneho zušľachťovacieho styku.

Okrem toho sa pri vypočítavaní výšky náhrady v prípade výrobkov, ktoré sú uvedené v článku 1 (1), bude brať do úvahy rozdiel medzi cenami v rámci spoločenstva na jednej strane a cenami na svetovom trhu na druhej strane za také množstvo kŕmneho obilia, ktoré je v spoločenstve potrebné na výrobu jedného kilogramu vajec v škrupine, v prípade iných výrobkov ako vajec v škrupine, berúc do úvahy množstvo vajec v škrupine použitých na výrobu takých výrobkov a/alebo priemerný pomer medzi obchodnou hodnotou vaječných komponentov.

5. Pri stanovovaní cien v rámci spoločenstva, ktoré sú vymenované v odseku 1, sa zohľadní nasledovné:

a) ceny prevládajúce v spoločenstve na rôznych stupňoch predaja;

b) ceny prevládajúce pri vývoze.

Pri stanovovaní cien na svetovom trhu, ktoré sú uvedené v odseku 1, sa zohľadní nasledovné:

a) ceny prevládajúce na trhoch tretích krajín;

▼M9

b) najvhodnejšie ceny v tretích krajinách s miestom určenia na vývozy do tretích krajín;

c) ceny výrobcov zaznamenané vo vyvážajúcich tretích krajinách berúc do úvahy, kde je to vhodné, dotácie, ktoré poskytli tieto krajiny;

d) ponukové ceny franko hranica spoločenstva.

6. Náhrady za výrobky, ktoré sú vymenované v článku 1 (1) a ktoré sa vyvážajú bez ďalšieho spracovania, sa poskytnú iba na základe žiadosti a po predložení príslušného vývozného povolenia, okrem prípadu vajec na násadu, na ktoré sa povolenie môže udeliť dodatočne.

7. Za vývozy výrobkov vymenovaných v článku 1 (1), ktoré sa vyvezú bez ďalšieho spracovania, sa poskytne taká náhrada, ktorá je platná v deň podania žiadosti o povolenie a v prípade diferencovanej náhrady taká, ktorá je platná v ten istý deň:

a) na miesto určenia uvedené v povolení alebo kde je to vhodné;

b) na skutočné miesto určenia, ak je odlišné od toho, ktoré je uvedené v povolení. V takom prípade uplatniteľná čiastka nemôže presiahnuť čiastku, ktorá je uplatniteľná na miesto určenia uvedené v povolení.

Je možné prijať vhodné opatrenia, aby sa zabránilo zneužitiu flexibility ustanovenej v tomto odseku.

8. Odseky 6 a 7 sa môžu vzťahovať na výrobky, ktoré sú vymenované v článku 1 (1) a ktoré sú vyvážané vo forme tovarov, ktoré sú vymenované v prílohe I v súlade s postupom ustanoveným v článku 16 nariadenia (ES) č. 3448/93.

9. Od odsekov 6 a 7 je možné upustiť v prípade výrobkov, ktoré sú vymenované v článku 1 (1), na ktoré sa náhrady vyplácajú v rámci poskytovania potravinovej pomoci v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 17.

10. Náhrada sa vyplatí, ak sa preukáže, že:

— výrobky sa vyviezli zo spoločenstva,

— výrobky pochádzajú zo spoločenstva, okrem prípadu, kde sa uplatní odsek 11 a

— v prípade diferencovanej náhrady dosiahli výrobky miesto určenia, za ktoré sa stanovila náhrada bez toho, aby bol dotknutý odsek 7 b). Výnimky z tohto pravidla sú však možné v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 17, a to za predpokladu, že sa ustanovili podmienky, ktoré poskytujú rovnocenné záruky.

11. Žiadna náhrada za vývoz sa neposkytne na výrobky vymenované v článku 1 (1), ktoré sa dovážajú z tretích krajín a opätovne sa vyvážajú do tretích krajín, pokiaľ vývozca nepreukáže, že:

— výrobok, ktorý sa má vyvážať a výrobok predtým dovezený sú jeden a ten istý a

— poplatok sa vybral pri dovoze.

V takých prípadoch sa náhrada za každý výrobok rovná takému poplatku, ktorý sa vybral pri dovoze, ak takýto poplatok je rovnaký alebo nižší než uplatniteľná náhrada; náhrada sa rovná uplatniteľnej náhrade, ak poplatok vybratý pri dovoze je vyšší než takáto náhrada.

12. Zosúladenie obmedzení týkajúcich sa množstva vyplývajúcich z dohôd uzatvorených v súlade s článkom 228 zmluvy sa zabezpečí na základe vývozných povolení vystavených na referenčné obdobia, ktoré sú v nich ustanovené a bude platiť na príslušné výrobky. Vzhľadom na zosúladenie záväzkov vyplývajúcich z dohody o poľnohospodárstve neovplyvní ukončenie referenčného obdobia platnosť vývozných povolení.

13. Podrobné pravidlá na uplatnenie tohto článku vrátane opatrení na redistribúciu nepridelených a nevyužitých množstiev, ktoré je možné vyviezť, sa prijme v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 17. Príloha I sa zmení v súlade s tým istým postupom. Podrobné pravidlá na uplatňovanie odseku 8 na výrobky, ktoré sú uvedené v

▼M9

článku 1 (1) a sú vyvážané vo forme tovarov uvedených v prílohe I, sa však prijmú v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 16 nariadenia (ES) č. 3448/93.

Článok 9

1. V rozsahu potrebnom na riadne fungovanie spoločnej organizácie trhu s vajcami môže Rada, konajúc na návrh Komisie v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 43 (2) zmluvy, v osobitných prípadoch zakázať celkom alebo čiastočne použitie režimu aktívneho zušľachťovacieho styku, pokiaľ ide:

— o výrobky vymenované v článku 1 (1), ktoré sú zamýšľané na výrobu výrobkov vymenovaných v článku 1 (1) b) a

— v osobitných prípadoch o výrobky, ktoré sú vymenované v článku 1 (1), ktoré sú zamýšľané na výrobu tovarov vymenovaných v prílohe I.

2. Na základe výnimiek z odseku 1, ak situácia uvedená v odseku 1 je neodkladná a ak sa trh spoločenstva naruší alebo je vystavený narušeniu prostredníctvom režimu aktívneho zušľachťovacieho styku, rozhodne Komisia na požiadanie členského štátu alebo na základe vlastnej iniciatívy o potrebných opatreniach; Rada a členské štáty budú upovedomené o takýchto opatreniach, ktoré budú platné počas obdobia nie dlhšieho než šesť mesiacov a budú ihneď uplatniteľné. Ak Komisia obdrží žiadosť od členského štátu, rozhodne o nej do jedného týždňa nasledujúceho po prijatí žiadosti.

3. Opatrenia, o ktorých Komisia rozhodne, môžu byť predložené Rade ktorýmkoľvek členským štátom do jedného týždňa odo dňa, kedy bolo oznámené. Rada, konajúc na základe kvalifikovanej väčšiny, môže rozhodnutie Komisie potvrdiť, zmeniť alebo zrušiť. Ak Rada nekoná do troch mesiacov, bude sa rozhodnutie Komisie považovať za zrušené.

Článok 10

1. Všeobecné pravidlá na výklad kombinovanej nomenklatúry a osobitné pravidlá na jej uplatňovanie sa vzťahujú na klasifikáciu taríf výrobkov, ktoré spadajú pod toto nariadenie; tarifná nomenklatúra vyplývajúca z uplatňovania tohto nariadenia sa včlení do Spoločného colného sadzobníka.

2. Okrem prípadov, keď je stanovené inak v tomto nariadení alebo jeho ustanoveniach, sa pri obchodovaní s tretími krajinami zakazuje nasledovné:

— vyberanie akéhokoľvek poplatku, ktorý má rovnocenný účinok ako clo,

— uplatňovanie akéhokoľvek obmedzenia množstva na dovozy alebo opatrenia, ktoré má rovnocenný účinok.

Článok 11

1. V prípade, že by sa z dôvodu dovozov alebo vývozov ovplyvnil trh spoločenstva s jedným alebo viacerými výrobkami, ktoré sú vymenované v článku 1 (1) alebo by hrozilo jeho vážne narušenie, čo by pravdepodobne ohrozilo dosiahnutie cieľov ustanovených v článku 39 zmluvy, je možné uplatniť vhodné opatrenia pri obchodovaní s tretími krajinami, až kým takéto narušenie alebo hrozba takéhoto narušenia neprestane.

Rada, konajúc na návrh Komisie v súlade s hlasovacím postupom, ktorý je ustanovený v článku 43 (2) zmluvy, prijme všeobecné pravidlá na uplatňovanie tohto odseku a určí prípady a obmedzenia, v rámci ktorých môžu členské štáty uskutočňovať ochranné opatrenia.

2. Ak vznikne situácia, ktorá je uvedená v odseku 1, rozhodne Komisia na požiadanie členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy o potrebných opatreniach; takéto opatrenia, ktoré budú ihneď uplatniteľné, sa oznámia členským štátom. V prípade, že Komisia obdrží žiadosť od členského štátu, rozhodne o nej do troch pracovných dní od prijatia žiadosti.

▼M9

3. Opatrenia, o ktorých Komisia rozhodne, môže ktorýkoľvek členský štát predložiť Rade do troch pracovných dní odo dňa, kedy boli oznámené. Rada bezodkladne zasadne. Konajúc na základe kvalifikovanej väčšiny môže príslušné opatrenie zmeniť alebo zrušiť.

4. Tento článok sa uplatní pri zohľadnení záväzkov, ktoré vyplývajú z dohôd uzatvorených v súlade s článkom 228 (2) zmluvy.

▼M9

▼B

Článok 13

Výrobky špecifikované v článku 1 (1), ktoré sa vyrábajú alebo získavajú z výrobkov nešpecifikovaných v článkoch 9 (2) a 10 (1) zmluvy, nemajú prístup do voľného obehu v spoločenstve.

▼M14

Článok 14

1. Za účelom zohľadnenia obmedzení voľného pohybu, ktoré môžu vyplynúť z uplatňovania opatrení zamedzujúcich šíreniu chorôb zvierat, možno v súlade s postupom uvedeným v článku 17 prijať výnimočné opatrenia na podporu trhu postihnutého takýmito obmedzeniami. Tieto opatrenia sa prijímajú na žiadosť dotknutého(-ých) členského(-ých) štátu (-ov). Možno ich však prijať, len ak dotknutý(-é) členský(-é) štát(-y) prijal(i) sanitárne a veterinárne opatrenia, ktoré umožnia rýchlo potlačiť choroby, a to len v rozsahu a na dobu, ktoré sú nevyhnutne potrebné na podporu daného trhu.

2. Spoločenstvo sa zúčastňuje na financovaní výnimočných opatrení uvedených v odseku 1, ktoré sa priamo vzťahujú na sanitárne a veterinárne opatrenia, do výšky 50 % výdavkov znášaných členskými štátmi.

3. Členské štáty zabezpečia, aby tam, kde výrobcovia prispievajú na výdavky, ktoré znášajú členské štáty, nevyústila táto situácia do obmedzovania hospodárskej súťaže medzi výrobcami v rôznych členských štátoch.

4. Články 87, 88 a 89 zmluvy sa nevzťahujú na finančné príspevky, ktoré členské štáty vynaložia na opatrenia uvedené v odseku 1.

▼B

Článok 15

Členské štáty a Komisia si navzájom oznámia informácie potrebné na realizáciu tohto nariadenia. Pravidlá oznamovania a rozširovania takých informácií sa prijmú v súlade s postupom stanoveným v článku 17.

Článok 16

1. Týmto sa ustanovuje Riadiaci výbor pre hydinové mäso a vajcia (ďalej len „výbor“) pozostávajúci zo zástupcov členských štátov a zástupcu Komisie ako jeho predsedu.

▼M13

▼M13

Článok 17

1. Komisii pomáha Riadiaci výbor pre hydinové mäso a vajcia.

2. Ak sa odkazuje na tento článok, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES ([1]).

([1]) Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

▼**M13**

Obdobie ustanovené v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanoví na jeden mesiac.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

▼**B**

Článok 18

Výbor môže posúdiť akúkoľvek inú otázku, ktorú mu predloží predseda buď z jeho vlastnej iniciatívy, alebo na žiadosť zástupcu členského štátu.

Článok 19

Ak nie je v tomto nariadení stanovené inak, články 92 až 94 zmluvy sa uplatňujú na výrobu výrobkov a obchod s výrobkami špecifikovanými v článku 1 (1).

Článok 20

Toto nariadenie sa uplatní tak, aby sa primeraným spôsobom a v tom istom čase zohľadňovali ciele stanovené v článkoch 39 a 110 zmluvy.

Článok 21

Ak Taliansko uplatní ustanovenia článku 23 Nariadenia Rady (EHS) č. 2727/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ([1]), Rada konajúca na základe kvalifikovanej väčšiny na návrh Komisie uskutoční potrebné opatrenia, aby sa predišlo narušeniu súťaže.

Článok 22

1. Nariadenie Rady č. 122/67/EHS z 13. júna 1967 o spoločnej organizácii trhu s vajcami ([2]), naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím Rady z 1. januára 1973, upravujúce dokumenty týkajúce sa pristúpenia nových členských štátov k Európskym spoločenstvám ([3]), sa týmto ruší.

2. Všetky odkazy na nariadenie zrušené odsekom 1 sa interpretujú ako odkazy na toto nariadenie.

Odkazy na články tohto nariadenia majú znieť v súlade s koreláciou uvedenou v prílohe II.

Článok 23

Toto nariadenie nadobudne účinnosť 1. novembra 1975.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

([1]) Ú. v. ES L 281, 1.11.1975, s. 7.
([2]) Ú. v. ES 117, 19.6.1967, s. 2293/67.
([3]) Ú. v. ES L 2, 1.2.1973, s. 1.

▼M11

PRÍLOHA I

Kód KN	Opis
ex 0403 10 51 až ex 0403 10 99 ex 0403 90 71 až ex 0403 90 99	Cmar, kyslé mlieko a smotana, jogurt, kefír a ostatné fermentované alebo acidofilné mlieko a smotana, ochutené alebo obsahujúce pridané kakao, tiež koncentrované alebo obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá
1806	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao
ex 1901	Potravinové prípravky z tovaru podpoložiek č. 0401 až 0404, obsahujúce menej ako 5 % hmotnosti kakaa počítanej v celkom odtučnenom základe, inde nešpecifikované, ani nezahrnuté
1902 11 00	Cestoviny nevarené, neplnené, ani inak neupravené, vaječné
ex 1904	Pripravené potraviny získané napučaním alebo pražením obilia alebo obilných výrobkov (napr. pražené kukuričné vločky); obilie iné ako kukuričné (zrná), v zrnách alebo vo forme vločiek, alebo inak spracované zrno (okrem múky, krupice a krupičky), predvarené alebo inak pripravené, inde nešpecifikované ani nezahrnuté, obsahujúce kakao
1905	Chlieb, zákusky, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne oblátky druhov používaných na farmaceutické účely, ryžové papierové cesto, oblátky na pečenie a podobné výrobky
1905 20	– Medovník a podobné
▼M12 1905 31	– Sladké sušienky
1905 32	– Wafle a oblátky
▼M11 1905 40	– Sucháre, opekaný chlieb a podobné opekané výrobky
1905 90	– Ostatné, s výnimkou výrobkov patriacich pod kódy KN 1905 90 10 až 1905 90 30
ex 2105 00	Zmrzlina a podobné výrobky, obsahujúce kakao
2208	Etylalkohol nedenaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom nižším ako 80 % vol; liehoviny, likéry a ostatné liehové nápoje:
2208 70	– Likéry
3502	Albumíny (vrátane koncentrátov dvoch alebo viacerých srvátkových proteínov, obsahujúcich viac ako 80 % hmotnosti srvátkových proteínov, počítaných na sušinu), albumináty a ostatné deriváty albumínu:
3502 11 90	– – – Ostatný sušený vaječný albumín
3502 19 90	– – – Ostatný vaječný albumín

▼B

PRÍLOHA II

Korelácia

Nariadenie č. 122/67/EHS	*Toto nariadenie*
Článok 13 a	Článok 14
Článok 14	Článok 19
Článok 22	Článok 21
Príloha	Príloha I